

084. Bijbelstudie over A KRUTUDEI - DE DAG DES OORDEELS - YOM HADIN

יום הדין

Deel 3: Het oordeel over de doden

De Dag des Oordeels, Krutudei, is eigenlijk een driefasenplan: de voorselectie, het oordeel over de levenden en het oordeel over de doden. In deel 1 van deze bijbelstudie hebben wij de voorselectie behandeld. De ware Gemeente van Yeshua, die geënt is op de Edele Olijf Israël en G'ds geboden onderhoudt, komt namelijk helemaal niet in het oordeel. Deel 2, het oordeel over de levenden, ging over de volkeren, die bij de wederkomst van Yeshua na de bevrijding van Israël voor Zijn rechterstoel zullen worden geleid om geoordeeld te worden op grond van hun houding, die zij tegenover G'ds volk hebben aangenomen gedurende de grote verdrukking onder het schrikbewind van de antichrist. De heiligen, die bij het blazen van de laatste Shofar hun sterfelijk lichaam inruilen tegen een verheerlijkt lichaam en opgenomen worden in de wolken des hemels, hun Koning tegemoet om Hem als legermacht te omringen bij Zijn komst, zullen actief worden betrokken bij het oordeel over de volken. Zij vormen als het ware een jury net zoals wij die van de Amerikaanse rechtbank kennen, en de Rechter zal Zijn oordeel baseren op het besluit dat de jury zal nemen ten aanzien van de beklagden. Het is dus niet zo, dat de Gemeente slechts haar goedkeuring zal uitspreken voor het vonnis, dat Yeshua zal vellen over de g'ddeloze volken en de gevallen engelen, maar de Bijbel geeft juist duidelijk aan, dat de heiligen zelf de wereld en de kwade engelen zullen oordelen: *“En ik zag tronen, en zij zetten zich daarop, en het oordeel werd hun gegeven”* (Opb. 20:4) - *“Of weet gij niet, dat de heiligen de wereld zullen oordelen?”* (1 Kor. 6:2) - *“Weet gij niet, dat wij over engelen oordelen zullen?”* (1 Kor. 6:2). Deel 2 was dus het oordeel over de levenden. In dit derde en laatste deel van deze studie komt het oordeel over de doden aan de orde, het jongste gericht ofwel het laatste oordeel! Alle doden, die geen deel hadden aan de *eerste opstanding* (Opb. 20:4-6), de *opstanding ten leven*, welke plaats zal vinden bij de wederkomst van Yeshua, zullen ná het duizendjarig vredeerijk uit de dood worden opgewekt om voor de witte troon te verschijnen. Dit is de *tweede opstanding*, de *opstanding ten oordeel*, waar de profeet Daniël het over had: *“Velen van hen die slapen in het stof der aarde, zullen ontwaken, dezen tot eeuwig leven en genen tot versmading, tot eeuwig afgrijzen”* (דניאל Dani'el [Daniël] 12:2). Dit wordt trouwens door Yeshua Zelf herhaald: *“Verwondert u hierover niet, want de ure komt, dat allen, die in de graven zijn, naar Zijn stem zullen horen, en zij zullen uitgaan, wie het goede gedaan hebben, tot de opstanding ten leven, wie het kwade bedreven hebben, tot de opstanding ten oordeel”* (ירחנן Yochanan [Johannes] 5:28-29). Oppervlakkig beschouwd lijkt het alsof er op één en dezelfde dag een algemene opstanding zou plaatsvinden evenals het lijkt alsof de Dag des Oordeels inderdaad ook maar letterlijk één dag zou omvatten! Uit het boek חזיון Chizayon [Openbaring] weten wij echter, dat dit niet het geval is, maar dat er een periode van duizend jaren tussen de eerste en de tweede opstanding ligt en dat het oordeel over de levenden, zoals beschreven in Mt. 25:31-46 vóór het Messiaanse vredeerijk plaats zal vinden, en het oordeel over de doden pas ná deze duizend jaren. Maar hoe kan het toch, dat er desondanks steeds gesproken wordt over de *'Jongste Dag'*, de *'Dag des Heren'* en de *'Dag des Oordeels'*, terwijl er tussen de eerste en de tweede opstanding en tussen het oordeel over de levenden en het oordeel over de doden duizend jaren liggen? Het antwoord vinden wij in 2 Petrus 3:8, waarin de apostel schrijft: *“Doch dit ene mag u niet ontgaan, geliefden, dat één dag bij de Here is als duizend jaar en duizend jaar als één dag.”* – De geduchte Dag des Heren, die ook wel de Dag des Oordeels wordt genoemd, omvat dus geen etmaal van 24 uur, maar een tijdperk van duizend jaar! Het gaat hierbij dus om een voorspelling in twee delen, gescheiden door deze lange periode van ware vrede. Om de gebeurtenissen aan het begin en aan het eind van het duizendjarig vredeerijk beter te begrijpen, zullen wij het hoofdstuk 20 uit het boek חזיון Chizayon [Openbaring] in zijn geheel moeten lezen, dat begint na de verpletterende nederlaag van de legers die tegen Israël zijn opgetrokken en nadat de antichrist samen met de valse profeet in de poel des vuurs wordt geworpen. Het satanische rijk wordt vernietigd, de satan wordt vastgeketend in de gevangenis

en de gelovigen uit de eerste opstanding zullen samen met hun Koning Yeshua regeren in Zijn Koninkrijk hier op deze aarde, duizend jaren lang:

Het duizendjarig rijk

“En ik zag een engel nederdalen uit de hemel met de sleutel des afgronds en een grote keten in zijn hand; en hij greep de draak, de oude slang, dat is de duivel en de satan, en hij bond hem duizend jaren, en hij wierp hem in de afgrond en sloot en verzegelde die boven hem, opdat hij de volkeren niet meer zou verleiden, voordat de duizend jaren voleindigd waren; daarna moest hij voor een korte tijd worden losgelaten. En ik zag tronen, en zij zetten zich daarop, en het oordeel werd hun gegeven; en ik zag de zielen van hen, die onthoofd waren om het getuigenis van Yeshua en om het woord van G'd, en die noch het beest noch zijn beeld hadden aangebeden en die het merkteken niet op hun voorhoofd en op hun hand ontvangen hadden; en zij werden weder levend en heersten als koningen met de Mashiach, duizend jaren lang. De overige doden werden niet weder levend, voordat de duizend jaren voleindigd waren. Dit is de eerste opstanding. Zalig en heilig is hij, die deel heeft aan de eerste opstanding: over hen heeft de tweede dood geen macht, maar zij zullen priesters van G'd en van de Mashiach zijn en zij zullen met Hem als koningen heersen, die duizend jaren!” **Surinaams:** “Baka dati mi si wan engel e saka kmopo fu heimel. Ini en anu a ben abi wan bigi keti nanga a sroto fu a olo san no abi gron. A grabu a bigi kaiman, san de a sneki san ben de sensi fosten. Un sabi en leki didibri, leki satan. Dan a engel tai en dusun yari langa. A fringi en go ini a olo san no abi gron èn a sroto a olo. Dan a poti wan marki na en tapu tak' a no mag opo. So didibri no bo man kori den folku moro, solanga den dusun yari no ben psa. Baka dati den mus lusu en fu wan syatu pisten. Dan mi si kownusturu. Den wan di ben kisi a makti fu krutu ben sidon na tapu den kownusturu disi. Owktu mi si den sili fu den sma di trawan ben koti den ede puru, fu di den ben kotoigi fu Yeshua èn fu di den ben panya a wortu fu Gado. Den sma disi no ben anbegi a meti noso a bigi popki san gersi en, èn den no ben teki a marki fu en na den fes'ede noso na tapu den anu. Den kon baka na libi èn den rigeri makandra nanga Mashiach dusun yari langa. Den tra sma di ben dede no ben kon baka na libi, solanga den dusun yari no ben psa. Disi na a fosi opo baka na dede. Blesi de tapu a sma di abi prati na ini a fosi opo baka na dede, bika den na den sma fu Gado. Den no o dede fu a di fu tu leisi. Ma den sa de priester fu Gado nanga fu Mashiach. Dusun yari langa den sa rigeri makandra nanga En!” **Hindoestaans:** “Tab ham Parmeswar ke ek pari ke swarag me se nice áwat dekhli. Okar háth me gahira peti ke cábhi aur ekgo garhu keti raha. Tab u barka burháil sáp ke pakaris jaun saitán aur ráchat boláwal ja hai, aur oke báhnhke gahira peti me bigke tála laga deis. Aisane u oke ek hajár baris khátin band kar deis. I rakam se saitán dunia ke játi ke na bahakái sakal jab talak ek hajár baris na pura bhail. Tab ekare bád oke cáhi thora din khátin chor dewal jái ke. Tab ham kuch gaddi dekhli, aur jaun log opar baithal raha, ulogke hukum milal manai log ke uppar faisala kare ke. Ham bhi kuch manai ke prán dekhli. U manai gawáhi deis raha ki: Yeshua hamlogke Prabhu hai, aur usab Parmeswar ke bát janáís raha. Usab kharáb janáwar aur okar murti ke na pujis raha, aur okar cinha ápan máthe ki to háth par bhi na leis raha. Ohi se usabke dusman ulogke muri kátke níkar deis raha. Aur ham bhi dekhli kaise ulog phino suru karis jiyé ke aur ek hajár baris khátin rája ghat Mashiach ke sanghe ráj caláwe lagal. Pahila ji utháwal wálan sukh me rahiga. Usab Parmeswar khát alag karal hai aur kabhi na barud ke ági ke peti me bigal jáiga. Barud ke ági dusara maut boláwal ja hai. Ulog Parmeswar ke aur Mashiach ke agwan rahiga, aur ulog bhi okare sanghe ek hajár baris talak jaise rája dunia par ráj caláiga. Baki jab talak ek hajár baris na pura hoiga ekwan maral manai na ji uthiga!” **Javaans:** “Aku terus weruh ènèng mulékat medun sangka swarga. Tangané nyekel kuntyiné jurang peteng lan ranté gedé. Mulékaté terus nyekel naga, yakuwi Iblis apa sétan. Naga terus diranté sèwu taun suwéné. Dèkné diuntyalké nang jurang peteng, terus ditutup lan diségel, supaya ora nyasarké para bangsa menèh sakdurungé sèwu taun mau entèk. Sakwisé kuwi naga bakal dietyulké menèh sak untara. Aku terus weruh dampar-dampar. Sing njagong nang dampar-dampar mau éntuk pangwasa ngrutu. Aku uga weruh nyawané wong-wong sing diketok guluné, jalaran pada nyeksèni Gusti Yeshua lan pada ngabarké pituturé Gusti Elohim. Wong-wong kuwi durung tau sembah-sujut marang kéwan lan marang retyané lan uga ora nampani tengeré kéwan nang batuké lan nang tangané. Wong-wong kuwi kabèh urip menèh lan pada mèlu dadi ratu karo Mashiach sèwu taun suwéné. Iki petangèn sangka pati sing sepisanan. Nanging wong-wong mati liyané pada ora urip menèh sakdurungé sèwu taun mau entèk. Wong-wong sing pada ditangèkké ing petangèn sing sepisanan pantyèn beja lan kaberkahan tenan. Awit wong-wong kuwi ora bakal dikwasani karo

pati sing kapindo, nanging bakal dadi imam-imamé Gusti Elohim lan imam-imamé Mashiach. Wong-wong kuwi bakal pada mèlu Mashiach dadi ratu sèwu taun suwéné!” (חִזְיוֹן Chizayon [Openbaring] 20:1-6). - Dit tafereel, dat aan Yochanan [Johannes] op het eiland Patmos werd geopenbaard, heeft reeds vele eeuwen daarvoor ook de profeet Daniël gezien in een nachtelijk visioen: *“Ik bleef toekijken in de nachtgezichten en zie, met de wolken des hemels kwam iemand gelijk een Mensenzoon; Hij begaf zich tot de Oude van dagen, en men leidde Hem voor deze; en Hem werd heerschappij gegeven en eer en koninklijke macht, en alle volken, natiën en talen dienden hem. Zijn heerschappij is een eeuwige heerschappij, die niet zal vergaan, en Zijn koningschap is een, dat onverderfelijk is. - Daarna zullen de heiligen des Allerhoogsten het koningschap ontvangen, en zij zullen het koningschap bezitten tot in eeuwigheid, ja, tot in eeuwigheid der eeuwigheden. - En het koningschap, de macht en de grootheid der koninkrijken onder de ganse hemel zal gegeven worden aan het volk van de heiligen des Allerhoogsten: zijn koningschap is een eeuwig koningschap, en alle machten zullen het dienen en gehoorzamen!”* (דַּנְיֵאֵל Dani'el [Daniël] 7:13-14, 18 en 27). Is het niet een heerlijk vooruitzicht, dat eens de heiligen samen met Yeshua als koningen zullen regeren? Ook elders in het boek Openbaring wordt deze belofte genoemd: *“Gij hebt hen voor G'd gekocht met Uw bloed, uit elke stam en taal en volk en natie; en Gij hebt hen voor onze G'd gemaakt tot een koninkrijk en tot priesters, en zij zullen als koningen heersen op de aarde!”* (חִזְיוֹן Chizayon [Openbaring] 5:9-10), en: *“Adonai Elohim [de Here G'd] zal hen verlichten en zij zullen als koningen heersen in alle eeuwigheden”* (חִזְיוֹן Chizayon [Openbaring] 22:5). Maar heeft u zich wel eens afgevraagd over wie de heiligen als koningen zullen heersen? G'ddelozen zullen het koninkrijk immers niet eens binnenkomen, maar als in G'ds Koninkrijk iedereen gelijk zou zijn, dus als *allen* koningen zouden zijn, over wie zouden deze gelovigen dan regeren? Als er koningen zijn, dan moeten er toch ook volken zijn, want anders kan er geen sprake zijn van regeren, of niet soms? Wel, die volken zijn er inderdaad, namelijk de schapen uit Mt. 25, die bij het oordeel van de Zoon des mensen het eeuwig leven hebben ontvangen. Deze volken maken weliswaar geen deel uit van de Gemeente, maar zij werden op grond van hun houding gedurende de grote verdrukking waardig geacht om het Messiaanse Vrederijk binnen te gaan. Over hen zullen de heiligen dus als koningen regeren en aan de heerschappij van Yeshua en de Zijnen zal ook ná deze duizend jaren geen einde komen zoals de tekst uit Openbaring 20:6 suggereert, maar zij zal worden voortgezet in de nieuwe hemel en op de nieuwe aarde, want Daniël heeft het hier over een eeuwig koningschap! De nauwkeurige lezing van Openbaring 20 maakt ons wel duidelijk dat de tijdelijke loslating van satan slechts dient om zijn definitieve ondergang ook nog eens extra te onderstrepen:

De satan veroordeeld

“En wanneer de duizend jaren voleindigd zijn, zal de satan uit zijn gevangenis worden losgelaten, en hij zal uitgaan om de volkeren aan de vier hoeken der aarde te verleiden, Gog en Magog, om hen tot de oorlog te verzamelen, en hun getal is als het zand der zee. En zij kwamen op over de breedte der aarde en omsingelden de legerplaats der heiligen en de geliefde stad; en vuur daalde neder uit de hemel en verslond hen, en de duivel, die hen verleidde, werd geworpen in de poel van vuur en zwavel, waar ook het beest en de valse profeet zijn, en zij zullen dag en nacht gepijnigd worden in alle eeuwigheden!” **Surinaams:** *“Baka te den dusun yari psa, Gado o meki den lusu satan puru na strafu. Dan a o kon fu kori den folku na heri grontapu, fu kon makandra fu go feti. Den folku disi den e kari Gog nanga Magog, èn den lai leki pesi. Den kmopo na ala sei fu grontapu, dan den lontu a foto san Gado lobi, a foto pe den sma fu Gado e libi. Ma faya kmopo fu heimel èn a kiri den. Dan den fringi didibri di ben kori den sma, go na ini a swampu di abi soso faya èn san e bron nanga kroiti. Na drape den ben fringi a meti nanga a wan di benkari ensrefi a profeti. Na drape den o pina dei nanga neti, fu tēgo èn ala ten!”* **Hindoestaans:** *“Tab jab hajár baris pura hoi jáiga, tab saitán gahira peti me se chutkára páiga. Tab u phin se jáike dunia ke cáro kona ke játi log ke bahakáiga. Oman bhi Gog aur Mágog ke játi log rahiga. U sabke ekattha karwáiga larái kare khátin. Etana dher surjádi log rahiga jaise samundar ke kináre ke santi. Tab ham dekhli ki ulog cáro or se áike Parmeswar ke biswási log ke jagaha aur okar pyára sahar ghere lage hai. Tab swarag me se ági áil aur usab jar gail. Aur saitán jaun ulogke bahakáis raha, u barud ke ági ke peti me bigal gail. Huwa par kharáb janáwar aur okar jhuththa sanesia bhi raha. Ulog rát din sada ke liye pira sahiga!”* **Javaans:** *“Nèk wis genep sèwu taun, sétan bakal dietyulké menèh sangka*

setrapané. Sétan bakal metu lan nyasarké para bangsa nang sak lumahé bumi, yakuwi Gok lan Magok. Bangsa-bangsa kabèh, ora kenèng diitung okèhé, bakal dilumpukké karo sétan, diejèk perang. Terus pada pentyar ngluruk perang nang sak jagat kabèh, terus pada nepung panggonané para umaté Gusti Elohim lan kuta sing ditrésnani karo Gusti Elohim. Nanging terus ènèng geni medun sangka langit, matèni wong-wong kuwi. Lah Sétan, sing nyasarké wong-wong, terus dityemplungké nang segara geni lan lirang, yakuwi panggonané kéwan lan nabi palsu. Nang kono bakal pada ngrasakké lara awan-wengi, slawas-lawasé!” (חִזְיוֹן Chizayon [Openbaring] 20:7-10). - Wij zien hier een nadere uitwerking van vers 3, waarin staat dat de satan na duizend jaren een korte tijd moet worden losgelaten om opnieuw de strijd met G'd en de heiligen aan te binden. Zo valt het messiaanse vrederijk dus niet samen met en gaat ook niet naadloos over in de eeuwige heerlijkheid, en toch is de loslating van satan niet méér dan een incident op de triomferende weg van Yeshua en Zijn bruid naar de eeuwige zaligheid van de nieuwe hemel en de nieuwe aarde! Niets van Zijn eeuwige koningschap en Zijn heerschappij zal hierdoor worden aangetast, want in vers 7 staat: “Wanneer de duizend jaren voleindigd zijn”. Hier staat dus niet “voorbij zijn” maar “voleindigd zijn”. In het Grieks is dat *τελεσθη* telesthēi. Dit wijst op de volheid van een bepaalde bedeling in het heilsplan van de Eeuwige. Na duizend jaren zal het tijdperk van de heerschappij van Yeshua en de Gemeente, zowel Israël als de gelovigen uit de volken over deze aarde voleindigd zijn en dan komt er weer een andersoortige heerschappij, namelijk die over de nieuwe aarde. Maar zover is het nog niet, want eerst zal de satan voor een korte tijd worden losgelaten uit zijn gevangenis en verrassend genoeg slaagt hij erin om een massaal leger voor een oorlog tegen de Eeuwige en Zijn Gezalfde te mobiliseren. Hij verzamelt de volken aan de vier hoeken van de aarde, maar over welke volken wordt hier gesproken? De aarde wordt tijdens het duizendjarig vrederijk immers uitsluitend bevolkt door de verlost des Heren die het eeuwige leven en verheerlijkte lichamen hebben ontvangen, te weten de schapen uit Mt. 25 en de gelovigen, die als koningen over hen regeren. Alle overige mensen werden ofwel rechtstreeks naar het eeuwige vuur gezonden (de bokken) ofwel bewaard tot de tweede opstanding voor het laatste oordeel (Opb. 20:5). Mensen van vlees en bloed kunnen hier dus niet mee bedoeld zijn, want die zijn er dan al lang niet meer. Ook kunnen het onmogelijk de volken zijn die door Yeshua de “Gezegenden Mijns Vaders” werden genoemd, dus de schapen, want het lijkt mij zeer onwaarschijnlijk, dat zij zich zouden keren tegen de Rechter die hen heeft vrijgesproken! Bovendien zijn zij volwaardige burgers van G'ds Koninkrijk en daardoor heeft de satan geen enkele macht over hen. Volgens een andere uitleg gaat het hier om volken die uit de dood zijn verrezen en uit het dodenrijk op de aarde terug zijn geroepen door de satan evenals bij de wederkomst van Yeshua de gelovigen uit de dood werden opgewekt om deel te nemen aan de strijd! De satan staat er immers om bekend, dat hij een grote na-aper is! Zo wordt ook de tweede opstanding in direct verband gebracht met de eerste. Maar in tegenstelling tot de verrezen heiligen die bij hun opstanding een verheerlijkt lichaam zullen ontvangen, zouden de verrezen g'ddelozen het met een zombie-lichaam moeten doen en zal de duivel dus een soort zombie-leger mobiliseren. Op zich is deze mogelijkheid wel knap bedacht, maar toch klopt het niet! Nog afgezien van de vraag of satan überhaupt wel de macht bezit om doden op te wekken, staat in יוֹחָנָן Yochanan [Johannes] 5:28 duidelijk geschreven, dat niet satan maar Yeshua de doden zal bevelen om op te staan! Bovendien wordt pas in vers 12, dus nadat de satan reeds in de poel des vuurs is geworpen, melding gemaakt van de opstanding ten oordeel! Maar wij zitten nog steeds met de vraag, wie dan wel de volken zijn, die hier Gog en Magog worden genoemd. Een ding is zeker: wij mogen de Gog- en Magog-volken uit Openbaring 20 beslist niet vereenzelvigen met de Gog- en Magog-volken uit de profetie van Ezechiël, ook al zijn er bepaalde overeenkomsten, want beiden rukken op tegen de heilige stad Jeruzalem om te strijden tegen het volk van G'd en dus tegen G'd zelf! Maar Gog en Magog uit Ezechiël worden reeds vóór het duizendjarig vrederijk vernietigd en kunnen dus niet identiek zijn aan de volken met dezelfde naamsaanduiding, waarover wij in Openbaring 20 lezen. Een opmerkelijk verschil tussen beiden vinden wij ook in de beschrijving van hun einde. In Ezechiël 39 wordt gesproken over een enorme slachting en Israël heeft zeven maanden nodig om de lijken van deze volken op te ruimen. In Openbaring 20:9 lezen wij echter, dat de volken die tegen de heiligen en de geliefde stad ten strijde trekken, door vuur uit de hemel worden verslonden en zonder één spoor na te laten worden weggevaagd. Zij zullen, alsof het spoken zijn, eenvoudig in het niets verdwijnen! Maar ook de aanduiding waar zij vandaan komen, geeft al een spookachtige sfeer: van de vier hoeken der aarde. Dat is in de

Bijbel een begrip dat veelal met onheil, verderf en afgrondelijkheid in verband wordt gebracht. In het Joodse denken worden de vier hoeken der aarde ook beschouwd als poorten naar Sheol, de onderwereld, het dodenrijk, de afgrond. Als wij dus in vers 8 lezen: “En zij kwamen op over de breedte der aarde”, dan moeten wij dit “opkomen” in de letterlijke zin verstaan als “omhoog komen” vanuit de onderwereld naar de oppervlakte der aarde. De New King James vertaling is daarin iets duidelijker: “They went up on the breadth of the earth”, maar de Duitse Luthervertaling van 1984 slaat de spijker echt op zijn kop: “Und sie stiegen herauf auf die Ebene der Erde” (“En zij klommen omhoog naar de oppervlakte van de aarde”). Het ligt dus het meest voor de hand, dat het hier niet gaat om volken van vlees en bloed, ook niet om zombies die uit de dood verrezen zijn, maar om een leger van demonen, engelen van satan, gevallen engelen! Zij trekken onder leiding van de vorst der duisternis op tegen de heilige stad Jeruzalem, waar Yeshua zich bevindt en de Zijnen die met Hem regeren. Maar nog voordat zij de aanval kunnen openen, worden zij door het vuur dat uit de hemel op hen neervalt, verteerd en zij worden verslonden, dat wil zeggen: er blijft letterlijk niets meer van hen over! Alleen van hun aanvoerder, de satan, wordt er gezegd dat hij in de poel van vuur en zwavel wordt geworpen, waar ook het beest en de valse profeet zijn, maar ook de bokken uit Mt. 25. De volgende verzen van Opb. 20 beschrijven het laatste oordeel, het oordeel over de doden! Het is een oordeel over alle mensen die ooit op deze aarde geleefd hebben, vanaf het begin van de Schepping, uitgezonderd de gelovigen, die deel hadden aan de eerste opstanding, de opstanding ten leven:

Het laatste oordeel

“En ik zag een grote witte troon en Hem, die daarop gezeten was, voor wiens aangezicht de aarde en de hemel vluchtten, en geen plaats werd voor hen gevonden. En ik zag de doden, de groten en de kleinen, staande voor de troon, en er werden boeken geopend. En nog een ander boek werd geopend, ספר החיים Sefer haChayim [het boek des levens]; en de doden werden geoordeeld op grond van hetgeen in de boeken geschreven stond, naar hun werken. En de zee gaf de doden, die in haar waren, en de dood en het dodenrijk gaven de doden, die in hen waren, en zij werden geoordeeld, een ieder naar zijn werken. En de dood en het dodenrijk werden in de poel des vuurs geworpen. Dat is de tweede dood: de poel des vuurs. En wanneer iemand niet bevonden werd geschreven te zijn in ספר החיים Sefer haChayim [het boek des levens]; werd hij geworpen in de poel des vuurs!” **Surinaams:** “Baka dati mi si wan bigi weti kownusturu nanga a Wan di sidon na en tapu. Heimel nanga grontapu lon gwe gi En, èn den no ben de fu si noiti moro. Mi si den dedesma tu, pikinwan nanga bigiwan. Den ben tnapu na fesi a kownusturu. Dan mi si tak’ buku opo. Den opo wan tra buku tu, sobun a buku fu libi. Dan soleki fa den sani ben skrifi san den dedesma disi ben du, na so den kisi strafu. A se lusu den sma di ben dede na ini en, èn Dede nanga Dedekondre ben lusu den dede di ben de na ini den. Den alamala kisi strafu na fa den wroko fu den ben de. Dan den fringi Dede nanga Dedekondre go ini a swampu di abi soso faya. A swampu disi di abi soso faya, na a di fu tu dede. Suma nen no ben skrifi ini a buku fu libi, den ben fringi go ini a swampu di abi soso faya!” **Hindoestaans:** “Tab ham ekgo barka ujar gaddi dekhli aur opar Koi baithal raha. Tab dharti aur swarag na sahi páis oke dekhe ke, bas alop hoi gail. U dui cij khátin ekko jagaha na raha. Tab ham dher barka aur chota maral logan ke gaddi ke áge thara dekhli. Tab kuch pustak kholáil, aur jiwán ke pustak bhi. Aur jaise pustak me likhal raha, oisane usabke bise me faisala karal gail. Samundar, maut aur maral logan ke jagaha ápan ápan maral log ke jáin deis. Aur jaise usab ápan jiwán bitáis raha, oisane usabke bise me faisala karal gail. Tab maut aur maral manai ke jagaha barud ke ági ke peti me bigal gail. I barud ke ági dusara maut boláwal ja hai. Aur jekar nám jiwán ke pustak me na likhal raha, u bhi barud ke ági ke peti me bigal gail!” **Javaans:** “Aku terus weruh dampar gedé putih lan sing njagongi dampar kuwi. Bumi lan langit pada ilang sangka ngarepé lan wis ora kéték menèh. Aku terus weruh wong-wong sing wis pada mati, gedé-tyilik, pada ngadek nang ngarepé damparé. Nang kono ènèng buku-buku sing wis kebukak, terus ènèng buku liyané dibukak, yakuwi Buku Panguripan. Wong-wong terus pada dikrutu miturut penggawéné kaya sing ketulis nang buku-buku mau. Segara masrahké wong-wong mati sing nang njeroné. Penggedéné Pati lan kratoné Pati uga pada masrahké wong-wong mati. Wong-wong mau kabèh pada dikrutu miturut penggawéné déwé-déwé. Sakwisé kuwi Pati lan kratoné Pati terus dityemplungké nang segara geni. Segara geni kuwi diarani pati sing kapindo. Sapa sing jenengé ora ketulis nang Buku Panguripan dityemplungké nang segara geni kuwi!” (חזירן)

Chizayon [Openbaring] 20:11-15). - Het wegvluchten van de hemel en de aarde en de vermelding dat "...*hun plaats niet meer werd gevonden*", is volgens sommige verklaarders een zinnebeeldige voorstelling van de majestueuze verschijning van de Eeuwige, zoals wij die o.a. ook in Ps. 18:8-16 aantreffen. Volgens anderen loopt dit vers vooruit op het plaatsmaken van de huidige hemel en aarde voor de nieuwe. Wat het ook zij, feit is in elk geval, dat de strekking van deze beeldspraak ons duidelijk wil maken, dat voor de Rechter op de witte troon niets verborgen kan blijven! Alle doden uit alle tijden, waar zij zich ook bevinden, diep op de bodem van de zee of in de gletsjer van een gebergte, zullen voor de witte troon verschijnen om te worden geoordeeld. Niemand is onbereikbaar voor G'ds macht en niemand kan dit oordeel ontlopen! In tegenstelling tot het oordeel over de levenden in Mt. 25 heerst hier een ijzige stilte! In dit gericht klinkt geen andere stem dan die van de Rechter en geen van de opgestane doden zegt iets, want er wordt hen niets gevraagd! Hier ligt de nadruk op 'de doden' terwijl bij de eerste opstanding de nadruk ligt op de 'levenden'. Daarom wordt hier zelfs de term tweede opstanding gemeden. De opgestane doden van de gehele mensheid vanaf het begin der Schepping staat opgesteld voor de troon van Yeshua, want Hij is ook nu weer de Rechter omdat de Eeuwige het gehele oordeel aan de Zoon heeft gegeven (Joh. 5:22). De boeken die bij het begin van de rechtszitting worden geopend, bevatten een nauwkeurige rapportage van alles wat ieder mens gedurende zijn leven heeft gedaan en getuigen ervan, dat G'd werkelijk alles weet! Deze doden zullen derhalve door niets anders geoordeeld worden dan door hetgeen over hen in deze boeken geschreven staat. Zij zullen evenals de bokken en de schapen worden geoordeeld naar hun werken en niet naar hun geloof, omdat zij namelijk geen gelovigen zijn, want die hadden immers deel aan de eerste opstanding! Veel bijbeluitleggers gaan dan ook automatisch ervan uit dat het oordeel voor al deze mensen negatief zal zijn en dat zij allen, zonder uitzondering, in de poel des vuurs geworpen zullen worden omdat men immers uitsluitend door het geloof behouden kan worden. Maar hoe zit het met de mensen die nooit het evangelie hebben gehoord en daardoor nooit een eerlijke kans hebben gekregen om een keuze voor Yeshua te kunnen maken? Hebben zij gewoon pech gehad en gaan zij naar de verdoemenis enkel om het feit dat zij te lang geleden hebben geleefd, lang vóórdát de Eeuwige zich openbaarde aan Israël en lang voordat Yeshua op aarde kwam? Hebben zij gewoon pech gehad dat er bij hen nooit een zending kwam en dat zij helaas in het verkeerde land en in de verkeerde streek hebben geleefd? Hoe kunnen zij dan door het geloof behouden worden als ze Degene waarin zij dan zouden moeten geloven niet eens kennen? Neen, hier is er geen oordeel op grond van het geloof, maar op grond van de werken die in de boeken beschreven staan. Evenals bij het oordeel over de levenden spreekt Yeshua hier nadrukkelijk over de werken, hetzij goed of kwaad en baseert hierop Zijn oordeel! Daarom wordt er naast deze boeken gelukkig ook nog een ander boek geopend: ספר החיים Sefer haChayim [het boek des levens], een hemels archief, waarin de namen staan geschreven van allen die het eeuwige leven zullen ontvangen en die het Nieuwe Jeruzalem binnen mogen gaan. Er zijn bijbeluitleggers die van mening zijn dat het boek des levens er enkel bijgehaald zou worden als bevestiging van het vonnis omdat er niemand van de aanwezigen in zou staan. Maar als dat inderdaad zo was, waarom schrijft Yochanan [Johannes] dan nadrukkelijk: *"En wanneer iemand niet bevonden werd geschreven te zijn in het boek des levens; werd hij geworpen in de poel des vuurs"*? Het woord 'wanneer' ofwel 'indien' geeft immers een voorwaardelijkheid aan waaruit wij kunnen afleiden dat er wel degelijk mensen zullen zijn onder de doden die voor de troon staan, wier namen wél in dat boek staan. Het "wanneer niet" geeft dus aan dat er ook een "wanneer wél" moet zijn, en zo zal ook vanuit de doden van de tweede opstanding een schare vrijgesprokenen aan de volken worden toegevoegd, die de nieuwe aarde mogen bewonen, waarover de heiligen als koningen zullen regeren! De overigen van de doden zullen echter in de poel des vuurs worden geworpen, dat is de tweede dood!

De nieuwe hemel en de nieuwe aarde

Tenslotte zal ook de laatste vijand worden verslagen, namelijk de dood zoals er staat geschreven in 1 Korinthiërs 15:26. Zo komt er eindelijk aan de macht van de dood en het dodenrijk een definitief einde wanneer ook zij in de poel des vuurs worden geworpen! Nadat ook het vonnis over de doden is voltrokken, zal al het oude verdwijnen, ook de hemel en de aarde: *"En ik zag een nieuwe hemel en een nieuwe aarde; want de eerste hemel, en de eerste aarde was voorbijgegaan, en de zee was niet meer. En ik zag de heilige stad, een nieuw*

Jeruzalem, nederdalende uit de hemel, van G'd, getooid als een bruid, die voor haar man versierd is. En ik hoorde een luide stem van de troon zeggen: Zie, de tent van G'd is bij de mensen en Hij zal bij hen wonen, en zij zullen zijn volken zijn en G'd zelf zal bij hen zijn, en Hij zal alle tranen van hun ogen afwissen, en de dood zal niet meer zijn, noch rouw, noch geklaag, noch moeite zal er meer zijn, want de eerste dingen zijn voorbijgegaan. En Hij, die op de troon gezeten is, zeide: Zie, Ik maak alle dingen nieuw. En Hij zeide: Schrijf, want deze woorden zijn getrouw en waarachtig. En Hij sprak tot mij: Zij zijn geschied. Ik ben de Alef en de Tav, de Alpha en de Omega, het begin en het einde. Ik zal de dorstige geven uit de bron van het water des levens, om niet. Wie overwint, zal deze dingen beërven, en Ik zal hem een G'd zijn, en hij zal Mij een zoon zijn. Maar de lafhartigen, de ongelovigen, de verfoeilijken, de moordenaars, de hoereerders, de tovenaars, de afgodendienaars, en alle leugenaars; hun deel is in de poel, die brandt van vuur en zwavel: dit is de tweede dood!" **Surinaams:** "Baka dati mi si wan nyun heimel nanga wan nyun grontapu, bika den fosiwan no ben de moro, èn a se no ben de moro tu. Dan mi si a santa foto, wan nyun Yerusalem, e saka kmopo na heimel pe Gado de. A foto ben moi leki wan trowmisi di weri ala en sani fu go miti nanga a trowmasra. Dan mi yere wan tranga sten taki kmopo fu a kownusturu taki: Luku, a tanpresi fu Gado de pe libisma de. Gado o de na den mindri, èn den o de En folku, èn En o de a Gado fu den. A sa drei ala den watra-ai. Dede, row, krei nanga pen no sa de moro, bika den owru sani disi no de moro. Dan a Wan di sidon na tapu a kownusturu taki: Luku, Mi e meki ala sani kon nyun. A taigi mi taki: Skrifi. Yu kan fertrow den sani san Mi taki. Mi no e lei. A taigi mi taki: Ala sani psa kba! Mi na a Alef nanga a Tav, a Alpha nanga a Omega, a bigin nanga a kba. Mi o gi a sma di watra e kiri, fu a dringi fu soso fu a presi pe watra san e gi libi e lon. A sma di e wini sa kisi den sani disi. Dan Mi o de en Gado, èn en o de Mi pikin. Ma den sma di den o fringi go ini a swampu di abi soso faya èn san e bron nanga kroiti, na den sma di ben frede fu tan hori a bribi, den sma di no ben wani bribi, nanga den sma di ben du ala sortu ogri. Na den kiriman, den sma di ben gi densrefi abra na takru lostu, den sma di ben du tofruwroko, den sma di ben dini kruktu gado, nanga ala den leiman. Disi na a di fu tu dede!" **Hindoestaans:** "Tab ham ekgo náwa swarag aur dharti dekhli. Pahila swarag aur dharti ab bit gail raha, aur samundar bhi na raha. Tab ham dekhli kaise Parmeswar pawitr náwa Yerusalém sahar ke swarag me se utáre hai. U sahar etana bisál dekháil, jaise ek dulahin ápan dulaha khátin saparis hai. Tab Parmeswar ke gaddi alang se ek áwáj jor se sunáil ki: Dekh! Ab Parmeswar ápan rahe ke jagaha manai ke bic me banáis hai. U mánge hai ulogke sáthe rahe. Usab okar játi log rahiga aur U apane ulogke sanghe rahiga. U har ek manai ke ás pochiga. Ab se koi na mariga, koi ke dukh na utháwe ke pariga, koi na roiga aur koi ke musibat na sahe ke pariga. Sab pahile ke cij ab bit gail. Tab gaddi par baithal Wála bolis: Sun! Ham har ek cij náwa banáila. Aur U hamse bolis: I sab bát likh de. I sac bát hai aur tu opar bharosa kar sake hai. U hamse bhi bolis: Ab sab cij samáp hoi gail hai. Ham jaise Alef aur Tav, Alpha aur Omega báti, Ham har ek cij ke suru aur ant báti. Aur je ke dil ke piás lagi, Ham oke jiwán ke páni ke dhára me se muft me piye ke debe begar kuch lautáre. Je jitiga, u Hamár náwa sahar me khusiáli se bhág leiga. Ham okar Parmeswar rahabe aur u Hamár larka rahiga. Baki darpokh wálan, be-biswási log, ghinna cij soce aur kare wálan, jánmarwan aur chachundar logan, ojha logan, nakli bhagwán ke puje wálan, aur sab jhuttha logan, ulog barud ke ági ke peti me bigal jáiga. Isab to ehi láik ke hai. Aur i dusara maut rahiga!" **Javaans:** "Aku terus weruh langit lan bumi anyar. Langit sing ndisik lan bumi sing ndisik wis ora ènèng lan segara ya wis ora ènèng. Aku uga weruh kuta sutyi, Yérusalèm sing anyar, medun sangka swarga, sangka nggoné Gusti Elohim. Kuta mau dipatyaki kaya mantèn wédok sing dipatyaki arep ditemokké karo mantèn lanang. Aku terus krungu swara banter sangka dampar mau, tembungé: Saiki Gusti Elohim manggon nang tengahé manungsa! Dèkné bakal manggon dadi siji karo manungsa. Wong-wong bakal dadi umaté lan Dèkné dadi Gusti Elohimé. Gusti Elohim bakal ngusapi sakkèhé eluh sangka mripaté umaté. Pati wis bakal ora ènèng menèh. Kasusahan, tangis lan lelara uga bakal ora ènèng. Sembarang sing lawas wis ilang. Sing njagong nang dampar terus ngomong: Sembarang kabèh tak dadèkké anyar! Terus ngomong marang aku: Ditulis, awit tembung iki nyata lan kenèng dipretiyaya! Terus ngomong menèh: Sembarang kabèh wis klakon. Aku iki Alef lan Tav, Alpha lan Omega, wiwitané lan penutupé. Wong sing ngelak bakal tak kèki ngombé sangka etuké banyu panguripan, tanpa mbayar. Sapa sing mantep pengandelé bakal nampa kuwi kabèh sangka Aku lan Aku bakal dadi Gusti Elohimé lan dèkné bakal dadi anakku. Nanging wong sing wedi, wong sing ora kenèng dijagakké, sing pada nglakoni barang sing ala, sing tukang matèni wong, sing laku bédang, sing nglakokké pangwasa pepeteng, sing nyembah brahala lan wong kabèh sing tukang ngapusi,

kuwi kabèh bakal dityemplungké nang segara geni lan lirang sing murup. Kuwi pati sing kapindo!” (חזיון Chizayon [Openbaring] 21:1-8).

Oproep tot waakzaamheid

Over al deze dingen heeft Keifa [Petrus] het in zijn tweede brief, waarin hij ons bemoedigt om vooral in deze moeilijke tijden waarin de gelovigen belachelijk worden gemaakt en zelfs dikwijls zullen worden tegengewerkt, vol te houden en waarin hij ons oproept om vooral nauwlettend de ontwikkelingen in de wereldgeschiedenis om ons heen te volgen, die zienderogen in een stroomversnelling naar het einde toe zullen leiden. Hij roept ons op om ons vertrouwen geheel op de Heer te richten en een heilig en onberispelijk leven te leiden om er klaar voor te zijn om van hier weggehaald te worden voordat het verschrikkelijke oordeel over deze zondige wereld zal komen: *“Dit is reeds de tweede brief, geliefden, die ik u schrijf; in beide tracht ik uw zuiver besef door herinnering wakker te houden, om aan de woorden te denken, die door de heilige profeten tevoren gesproken zijn, en aan het gebod uwer apostelen van de Heer en Heiland. Dit vooral moet gij weten, dat er in de laatste dagen spotters met spotternij zullen komen, die naar hun eigen begeerten wandelen, en zeggen: Waar blijft de belofte van Zijn komst? Want sedert de vadersen ontslapen zijn, blijft alles zo, als het van het begin der schepping af geweest is. Want willens en wetens ontgaat hun, dat door het woord van G'd de hemelen er sedert lang geweest zijn en de aarde, die uit en door het water bestaat, waardoor de toenmalige wereld is vergaan, verzwolgen door het water. Maar de tegenwoordige hemelen en de aarde zijn door hetzelfde woord als een schat weggelegd, ten vure bewaard tegen de dag van het oordeel en van de ondergang der goddeloze mensen. Doch dit ene mag u niet ontgaan, geliefden, dat één dag bij de Eeuwige is als duizend jaar en duizend jaar als één dag. De Eeuwige talmt niet met de belofte, al zijn er, die aan talmen denken, maar Hij is lankmoedig jegens u, daar Hij niet wil, dat sommigen verloren gaan, doch dat allen tot bekering komen. Maar de dag des Heren zal komen als een dief. Op die dag zullen de hemelen met gedruis voorbijgaan en de elementen door vuur vergaan, en de aarde en de werken daarop zullen gevonden worden. Daar al deze dingen aldus vergaan, hoedanig behoort gij dan te zijn in heilige wandel en g'dsvrucht, vol verwachting u spoedende naar de komst van de dag G'ds, ter wille waarvan de hemelen brandende zullen vergaan en de elementen in vuur zullen wegsmelten. Wij verwachten echter naar Zijn belofte nieuwe hemelen en een nieuwe aarde, waar gerechtigheid woont. Daarom, geliefden, beijvert u in deze verwachting, onbevlekt en onberispelijk te blijken voor Hem in vrede, en houdt de lankmoedigheid van onze Heer voor zaligheid, zoals ook onze geliefde broeder Sha'ul [Paulus] naar de hem gegeven wijsheid u geschreven heeft, evenals in alle brieven, wanneer hij over deze dingen spreekt. Daarin is één en ander moeilijk te verstaan, wat de onkundige en onstandvastige lieden tot hun eigen verderf verdraaien, evenals trouwens de overige schriften. Geliefden, daar gij het nu van tevoren weet, weest op uw hoede, dat gij niet, door de dwaling der zedelozen medegesleept, afvalt van uw eigen standvastigheid; maar wast op in de genade en in de kennis van onze Heer en Heiland, Yeshua haMashiach. Hem zij de heerlijkheid, zowel nu als tot de dag der eeuwigheid”* **Surinaams:** *“San un no mus fergiti na tak' ini den laste dei sma o kon di o teki unu leki spot'popki. Den o du nomo san den takru lostu fu den e taigi den fu du. Den o taki: A ben pramisi tak' A o kon. Fa dan? Sensi den afo fu wi dede, ala sani tan a srefi fasi leki fa den ben de sensi a bigin fu grontapu. Espresi den e du leki den no sabi tak' langa ten kba Gado ben meki heimel nanga grontapu nanga a wortu san A taki. A ben meki grontapu nanga watra èn A puru en fu a watra. Nanga watra Gado ben sungu a heri fosten grontapu, meki noti fu en no tan abra. Ma nanga a srefi wortu Gado e kibri a heimel nanga a grontapu san de now, fu bron den nanga faya tapu a krutudei. Na a dei dati den sma di no wani dini Gado o go lasi. Lobiwan, a sani disi un no mus fergiti, tak' wan dei de leki dusun yari gi Masra, èn tak' dusun yari de leki wan dei. Masra no e draidrai fu du san A pramisi, ma son sma de di e prakseri dati. Ma A abi langa pasensi nanga unu, fu di A no wani tak' son sma go lasi. A wani tak' ala sma drai den libi. Ma a dei fu Masra o kon leki fa wan fufuruman e kon. Tapu a dei dati ala sani di de na loktu o wai gwe nanga bigi babari. Den difrenti sani di de na loktu o bron gwe. Grontapu nanga ala den sani di e psa na en tapu, o kon na krin na fesi Gado. Efu ala den sani disi o bron gwe tapu sowan fasi, dan un mus fu libi wan santa fasi leki fa Gado wani. Un mus ferwakti a dei fu Gado èn meki muiti fu a dei dati kon esi. Tapu a dei dati den sani di de na loktu o bron èn a faya o meki den smèlter gwe. Ma wi e ferwakti a sani san Gado ben pramisi: wan nyun heimel nanga wan nyun grontapu o kon pe ala sma o du san bun ini Gado ai.*

Lobiwan, fu di wi e ferwakti dati, un mus du ala mui fu libi wan krin libi sondro fowtu ini Gado ai. Un mus libi ini freide nanga En tu. Sabi tak' a ferlusu di wi ferlusu, na fu di Masra abi langa pasensi nanga wi. Wi lobi brada Paulus ben skrifi fu a sani disi tu nanga a koni di Gado gi en. A skrifi fu en ini ala den brifi te a e taki fu a sani disi. Wantu sani de ini den brifi disi di tranga fu ferstan. Den sma di no kisi leri ini den sani disi, nanga den wan di swaki ete, e drai den sani disi neleki den e du nanga tra pisi fu a Santa Buku. Ma disi o meki den go lasi. Lobiwan, now di un sabi disi na fesi, un mus luku bun tak' un no drai un baka gi san un ben e bribi so tranga, dan un meki den sma di no e hori no wan wèt hari unu kon ini den sani san no tru. Ma meki wi Masra Yeshua haMashiach, wi Ferlusuman, sori unu En bun-ati moro nanga moro, èn un mus kon leri sabi En moro bun. Na En mus kisi ala grani now èn fu tégò!" **Hindoestaans:** "Tulogke cáhi khub thik se jáne ke ki i jug ke ant me tiboli máre wálan áiga. Ulog kháli ápan lálíc mángiga pura kare aur tulogse boliga: Mashiaich to wáda karis raha ki U phin se lautke áiga? Tab U káha hai? Hamlogke báp-dáda logan ke marle bahut din bhail hai, aur jab se dunia bhail hai abbe talak kuch na badal hai. Parmeswar dher din pahile ek bát bolke swarag aur dharti banáís raha. Dharti páni me se utpan bhail hai aur páni bhi nice raha jaun se Parmeswar kuch din ke bád dunia nás karis raha. I kharáb manai logan na mánge hai i bát máne. Aur aisane ab ke swarag aur dharti ohi bát dwára jaise jarauna rakhal hai jaráwe khátin u din par jab be-biswási logan ke faisala hoi aur usabke narak me jái ke pari. Pyára logan, na bhulaihe ki Prabhu ke ákhi me ek roj jaise hajár baris, aur hajár baris jaise ek roj hai. Kuch manai log soce hai ki u jánbujhke ápan áne wála tem hatáwe hai. Baki aise na hai. U mánge hai ki koi na sada khátin okare lage se alag karal jái. Na, u mánge hai ki har ek manai ápan páp pastáike ápan dil safa karwáwe. Ohi khátin u dhiraj se agore hai. Baki jaise ek cor cuppe se áwe hai, oisane Prabhu bhi acakke me lautke áiga. U din swarag bahut halla se samáp hoi jáiga, aur sab cij jaun se sansár banáwal hai, usab jaráwal jáiga. Aur dunia ke sab cij aur sab kám dekhái jáiga. I bát yád karke tulogke cáhi alag karal wálan ghat ketana auro safa se ápan jiwán bitáwe ke aur Parmeswar ke barka máne ke. Parmeswar ke din khiál karihe aur bhi kausis karihe jeme u haliye se áwe. U din par swarag jaráwal jáiga aur sab cij jaun se sansár banáwal hai, usab ági se gal jáiga. Baki u hamlogke wáda karis hai ki u ekgo náwa swarag aur náwa dunia banáiga. Huwa par sab cij bahut barhia se caliga jaise u mángi. U wáda karis hai, ohi se hamlog khusiáli se agorila. Pyára logan, tulogke cáhi agorte me kausis kare ke ápan jiwán safa se bitáwe ke jaise Prabhu mánge hai, jeme tulog ose mil-julke rahihe. Khiál kar ki Parmeswar káhe ke dhiraj se agore hai. U mánge hai dher manai logan ke páp me se bacáwe. Hamlogke pyára bhái Paulas bahut gyán páis hai, aur u i sab cij ke bise me tulogke khát bhi likhis hai. U ápan sab citthi me ekahi bát likhis hai jab u i cij ke bise me likhat raha. Okar citthi me kuch bát na sahaj hai samjhe ke, aur koi koi ke man láik ke na hai. Usab okar bát ulta samjháwe hai. Aur usab na kháli okar bát badale hai, baki sab Parmeswar ke pustak ke dusar bát bhi. I rakam se usab Parmeswar lage se alag karal jái aur narak me pahuc jái. Accha, pyára logan, ab i cij howe se pahile tulog ján gaile ki ka hoiga. Ohi khátin bacáike rahu aur na bahakáwal jaihe kharáb sikháwe wálan ke dwára. Usab ekko hukum par na mánge hai cale. Jab tulog bahakáwal jaihe, tab ápan barhia biswás chor deihe, aur i na thik hai. Baki ham mángila ki tulog Parmeswar ke bhalái aur bhi hamlogke bacáwe Wála Prabhu Yeshua haMashiach ke auro thik se ján ja. Oke sab ádar mile áj aur sada ke liye!" **Javaans:** "Prekara siji iki kowé aja sampèk lali para sedulur! Ing entèk-entèkané jaman wong-wong bakal ngumbar kedagingané lan bakal moyoki kowé, takon: Jaréné Yeshua wis janji arep teka menèh, lah endi? Para mbah-mbahané awaké déwé saiki wis dikubur, nanging sembarang ijik kaya mbiyèn waé, wiwitané langit lan bumi. Wong-wong kuwi njarak ora gelem ngakoni nèk kawit wiwitané mbiyèn wis ènèng langit lan bumi sing tekané sangka tembungé Gusti Elohim. Sangka tembungé Gusti Elohim bumi mentas sangka banyu lan jalaran banyu dipisah karo Gusti Elohim, bumi bisa ènèng. Nanging ya nganggo banyu uga Gusti Elohim ngrusak bumi sing ndisik, bumi dikelepké sak kabèhé. Lan uga manut tembungé Gusti Elohim langit lan bumi sing ènèng iki kasimpen tekané mbésuk nèk bakal dirusak nganggo geni, mbésuk ing dina kruton, nèk Gusti Elohim bakal ngrutu lan ngrusak kabèh wong sing ora manut marang Dèkné. Para sedulur sing tak trésnani, prekara siji iki kowé aja pada lali, yakuwi: sing diarani sèwu taun karo awaké déwé kuwi kanggo Gusti Elohim namung sedina. Dadiné kanggo Dèkné sedina tunggalé karo sèwu taun. Mulané aja pada mikir nèk wis kesuwèn banget lan Dèkné ora bakal teka menèh. Ora para sedulur, nèk Gusti wis ngetokké janji bakal balik menèh, Dèkné mesti bakal teka menèh, senajan ènèng sing pada mikir nèk Gusti kesuwèn tekané. Nanging apa ta jalarané kok Gusti durung teka? Jalaran Gusti ngétokké kesabarané marang kowé. Karepé Gusti, aja sampèk ènèng wong siji waé tiba ing karusakan,

nanging bisaa kabèh wong pada ninggal urip dosa lan pada nurut marang Gusti. Nanging wantyiné tekané Gusti kaya tekané maling kaé, ora kenèng dijagakké. Nèk Gusti teka, langit bakal ilang nganggo swara kaya nèk kanon njebluk kaé lan pérang-pérangané bumi bakal kobong kabèh. Jagat sak penggawéné bakal kudu asok penjawab marang Gusti Elohim. Para sedulur, nèk sembarang kuwi mau kabèh bakal dirusak kaya ngono, kepriyé perluné enggonmu nglakoni urip sing sutyi lan sing nurut pituturé Gusti Elohim. Pada ngarep-arepa dina tekané Gusti kanti tenanan, nganggo urip sing ngajèni marang Gusti Elohim. Nèk Gusti teka, langit bakal kobong lan pérang-pérangané bumi bakal ilang, jalaran sangka panasé geni. Nanging awaké déwé ngarep-arep langit anyar lan bumi anyar, kaya sing wis dijanji karo Gusti. Nang panggonan anyar iki sembarang bakal mlaku kaya sing dikarepké Gusti Elohim. Mulané para sedulur sing tak trésnani, sak barengé awaké déwé pada ngentèni kuwi mau kabèh klakon, hayuk awaké déwé pada nglumui tenan nindakké urip sing resik lan sing pantes, rukun karo Gusti Elohim. Dadiné nèk Gusti teka, awaké déwé bisa ketemu ngono. Ngertia para sedulur, ya kesabarané Gusti sing marakké awaké déwé iki bisa nampa keslametan. Uga layang-layangé seduluré awaké déwé ing katrésnan, sedulur Paulus, enggoné ngomong ya nganggo kaweruh sangka Gusti Elohim. Wujuté, nang layang-layangé kabèh dèkné ngomongké bab iki. Ya bener, layang-layangé sedulur Paulus ya ngrembukké prekara-prekara sing angèl dunungé. Wong sing ora ngerti lan ora jeru kaweruhé ora bisa nyandak kuwi, digawé jalaran kanggo nyimpangké tegesé. Wong-wong iki ora namung klèru enggoné ndunungké layang-layangé sedulur Paulus, wujuté enggoné pada ndunung-ndunungké isi-isininé Kitab Sutyi sing liya-liyané ya klèru. Klakuan kaya ngono kuwi namung nekakké karusakan kanggo wong-wong kuwi déwé. Para sedulur sing tak trésnani, kowé kabèh saiki wis tak élingké lan wis pada ngerti sakdurungé. Pada sing ati-ati tenan karo piwulangé wong-wong sing ora manut marang kekeparepané Gusti Elohim. Aja sampèk katut penasarane wong-wong kuwi lan aja sampèk pedot sangka pengandemu. Malah pada mundaka ing kabetyikané Gustiné lan Juru Slameté awaké déwé Yeshua haMashiach. Pada mundaka enggonmu kenal marang Dèkné. Muga-muga Gusti diluhurké, saiki lan slawas-lawasé!” (2 Petrus 3:3-18). Amen!

Werner Stauder